

ПРОТОКОЛ

№ 65

гр. Силистра, 03.06.2022 г.

ОКРЪЖЕН СЪД – СИЛИСТРА в публично заседание на трети юни през две хиляди двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Ана Аврамова

при участието на секретаря Данаила Т. Георгиева
и прокурора Ив. В. Ч.

Сложи за разглеждане докладваното от Ана Аврамова Частно наказателно дело № 20223400200128 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 11:00 часа се явиха:

Вносител: **ОКРЪЖНА ПРОКУРАТУРА** – редовно призована, явява се прокурор **И. Ч.**

Лице по принудително действие: **К. СК.** – явява се лично, воден от **ОЗ „Охрана“ – Силистра** и с **адв. Т. Г. С. – АК – СИЛИСТРА.**

Преводач: **А. С. К.** – явява се лично.

ПРЕДИ ДАВАНЕ ХОД НА ДЕЛОТО:

Съдът констатира, че по делото не е приложено адвокатско пълномощно от адв. С..

АДВ. С.: Госпожо Председател, за петнадесет минути трябваше да се организираме. Тъй като бях в гр. Дулово на дело, нямаше как да приключим по – рано, за да изготвя пълномощно. Същото ще представя малко по – късно.

Снема се самоличността на преводача:

А. С. К. – 48г., омъжена, неосъждана, висше образование, без родство със страните.

СЪДЪТ предупреждава преводача за наказателната отговорност по чл. 291 от НК.

ПРЕВОДАЧ А.К.: Ще извърша превод.

СЪДЪТ/ чрез преводач/: К. СК. упълномощавате ли адв.С. да Ви представлява и защитава в производството по ЕЗА?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК./ чрез преводач/:
Да, съгласен съм адвокатът да ме защитава.

СТАНОВИЩА ПО ДАВАНЕ ХОД НА ДЕЛОТО:

ПРОКУРОРЪТ: Моля да се даде ход на делото.

АДВ.С.: Моля да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И: **ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

Снема се самоличността на лицето по принудително действие:

К. СК. – роден на *****г. Живуц в Италия, в населено място Понцано Монферато, ул.,„Касчини Сапели“ №3, италиански гражданин, документ за самоличност №АО 2370468, издаден от Италия, средно специално образование, неосъждан, неженен

СЪДЪТ/чрез преводач/: Имате ли статут на постоянно пребиваващ в България?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
Нямам статут на постоянно пребиваващ в РБългария. Сега се опитвам да направя това и затова искам да си направя постоянен адрес тук.

ДОКЛАДВА СЕ ДЕЛОТО:

Производството е образувано по искане на прокуратурата за вземане на постоянна мярка за неотклонение „Задържане под стража“ спрямо искането лице К. СК., въз основа на издадена от румънските власти ЕЗА.

ПРОКУРОРЪТ: Поддържам така внесеното искане.

АДВ.С.: Независимо от това, че не съм запознат в пълнота със съдебната преписка аз бих искал в предварителен порядък да си изясня за себе си по какъв ред е получена ЕЗА, за да зная какви са необходимите приложения към нея, с оглед редовното упражняване на правото на молещата държава и възможните възражения за допустимост на производството пред Вас.

Седмодневният срок, предвиден в ЕЗА, в крайна сметка обвързва както съда, така и правото на защита. При Вас делото е дошло, при мен нее дошло и няма как да дойде. В мен е само ЕЗА с всичките нейни несъвършенства.

СЪДЪТ, към лицето по принудително действие, чрез преводач: Вие получихте ли ЕЗА, с превод на италиански?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач: Не. Аз нямам никакви документи. Преди една година получих никакви документи от Италия.

СЪДЪТ счита, че невръчването на документи по делото на разбираем за исканото лице език е съществено процесуално нарушение. Документите не са връчени и на защитника на лицето, поради което съдът намира, че е съществено нарушено правото на защита.

Съдът счита, че към момента единственият възможен изход е в днешното съдебно заседание с помощта на преводача, документите да му бъдат преведени устно, като по този начин лицето да бъде запознато с тях.

Преводачът А.К. извършва в съдебно заседание превод на ЕЗА на лицето по принудително действие К. СК..

СЪДЪТ връчва на защитника на лицето по принудително действие – адв.С., копие на цялата документация от делото, като предоставя необходимия срок за запознаване.

Заседанието продължава в 11:15 часа.

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач: Запознат съм с документите.

АДВ.С.: Уважаема госпожо Председател, по мое мнение, без да

предявявам големи претенции към администрацията, която придвижва подобна ЕЗА считам, че тук липсва оригиналът на самата заповед за арест, както и някои от решенията, които трябва да бъдат взети преди внасянето на молбата и искането за определяне на мярката за неотклонение пред Окръжен съд – Силистра, където е установено лицето по повод на което е издадена ЕЗА.

Независимо от всичко това аз смятам, че всеки един от пороците е преодолим на тази фаза на производството по изпълнение на ЕЗА, поради което ще се спра и на основателността на искането на прокурора.

Ако ние приемем, че тази мярка за неотклонение трябва да се реши в рамките на производство, което е предвидено в чл.43 от Закона за ЕЗА, то крайността и категоричността на искането на прокурора да бъде определена мярка за неотклонение „Задържане под стража“, влиза в противоречие на моето разбиране за необходимата процесуална принуда, която следва да бъде предприета по отношение на моя подзащитен.

Смятам, че и мярка за неотклонение „Домашен арест“, с оглед на неговите години и поведение в съдебната зала, е достатъчно за такава мярка за неотклонение, но мотивите си ще изложа в хода по същество.

СЪДЪТ разяснява на лицето по принудително действие, че румънски съд иска да бъде приведен в РРумъния за изтърпяване на наказание „Лишаване от свобода“, тъй като там е осъден. В ЕЗА е записано, че лично сте присъствали на съдебния процес. Имате право да изразите съгласие за предаване на властите в РРумъния. Имате право на защитник в РРумъния, който да подпомага защитника в РБългария, чрез информация, но ако упражните това право, това не засяга сроковете за произнасяне на съда и приключване на производството в РБългария.

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
Не искам да ме предавате. Не давам такава съгласие. Искам да остана в РБългария, защото тук се чувствам по – сигурен и до решаването на проблема искам на съм в тук. Искам да остана в РБългария.

ДАВА СЕ ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.

СЪДЪТ/чрез преводач/: Имате ли статут на постоянно пребиваващ в РБългария?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач: В процес съм на вземане на такава карта за постоянно пребиваване. Подаването на документите става чрез фирмата – работодател, от който съм нает. Те ми подадоха документите за постоянно пребиваване в РБългария

СЪДЪТ/чрез преводач/: От колко време сте в РБългария?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
От около три години. Прибирам се и се връщам.

СЪДЪТ/чрез преводач/: Какво правите в РБългария?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
Механик съм. Поправям и поддържам трактори и всякакви селскостопански машини.

СЪДЪТ/чрез преводач/: Имате ли разрешение за работа в РБългария?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
Фирмата, която ми изкарва документите за постоянно пребиваване ми изкарва и такова свидетелство.

СЪДЪТ/чрез преводач/: Коя е тази фирма?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
„Данау“ АД. Намира се в близост до с.Айдемир.

СЪДЪТ/чрез преводач/: Вие къде живеете?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
Живея в с.Богорово, общ.Силистра. Живея там под наем там.

СЪДЪТ/чрез преводач/: Знаете ли си адреса, на който пребивавате в с.Богорово?

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
Да, с.Богорово, ул.„Девета“ №10.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам въпроси към лицето.

АДВ.С.: Нямам въпроси към лицето.

ПРОКУРОРЪТ: ЕЗА е получена по официална поща. След задържането сме уведомени. Уведомено е ДАМОС.

СЪДЪТ, към прокурора: По коя официална поща?

ПРОКУРОРЪТ: Единият материал дойде по редовна поща, а другият материал дойде с приложени призовки и заповед за задържане за двадесет и

четири часа от ОД на МВР – Силистра. На 31.05.2022г. сме уведомени от РПУ – Силистра, че е задържано лице, което е издирвано. Уведомили сме ДАМОС, защото ни излезе седемдесет и два часа, приложената е заповед за задържане за двадесет и четири часа тази сутрин по електронна поща дойдоха материалите с превод на български език на ЕЗА. Дойдоха директно от РРумъния. Не през ДАМОС. ДАМОС е само пощенска кутия за уведомяването за задържането му за седемдесет и два часа. Документите дойдоха от съда на гр.Фаурей, окръг Браила, в 08:27часа на 03.06.2022г. По този имейл дойде само преводът. Оригиналът го няма.

Представителят на Окръжна прокуратура – Силистра представя разпечатка от имейл, на който е получен преводът на ЕЗА на български език.

АДВ.С.: Все пак така не стана ясно дали ЕЗА е получена по телекомуникационната система на европейската съдебна мрежа или от органите на криминалната полиция „Интерпол“? Има едно изключение по чл.38а, т.5 на ал.1 всяко надлежно защитено като начин връчване, би могло да се приеме, че е връчване на ЕЗА. Приемам, че съобщението, което е получено по електронен път, може да се зачете като надлежно връчване, но липсата на оригинал на ЕЗА отнема от правомощията на съда да направи коректив, ако има отклонение в това, което получаваме като копие и това, което е оригиналът.

Аз не знам как можете да преодолеете това. Към днешна дата, във връзка с това съдебно заседание, по мое мнение, има недостатъци при образуване на делото, въз основа на така получените документи, свързани с ЕЗА, които, като недостатъци, влияят върху процесуалната допустимост на производството.

Аз искам да представя на съда документи, свързани с наетото от лицето жилище в с.Богорово, общ.Силистра, както и документи, които са свързани с дейността, която лицето осъществява на територията на РБългария, област Силистра, включително и трудовият договор, ведно с официална кореспонденция, която е проведена от работодателя с ТД на НАП и НОИ.

ПРОКУРОРЪТ: Не възразявам да се приемат представените документи.

СЪДЪТ намира представените документи като относими по делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА по делото представените в днешното съдебно заседание документи от защитника на лицето по принудително действие – адв.С., а именно:

Копие на легализиран превод от ЕТ „Дагея – Даниела Петрова“ на лична карта №АО 2370468 на лицето К. СК.; Справка, с изх. №19388223006732 от 18.05.2022г. издадена от НАП; Удостоверение за регистрация, с изх.№190772201774393 от 31.03.2022г., издадено от НАП; Трудов договор №32 от 18.05.2022г. от „Данау“ АД; Удостоверение за административен адрес, с изх.№20 от 09.05.2022г. от Кметски наместник с.Богорово, обл.Силистра; Договор за наем на недвижим имот от 11.04.2022г.;

както и разпечатка от имейл, на който е получен преводът на ЕЗА на български език, представена от прокурора.

ПРОКУРОРЪТ: Нямаме други искания.

АДВ.С.: Нямаме други искания.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна и дава ход

ПО СЪЩЕСТВО:

ПРОКУРОРЪТ: Уважаема госпожо Председател, поддържам внесеното искане за вземане на постоянна мярка за неотклонение „Задържане под стража“ по издадена ЕЗА от съд Фаурей, окръг Браила, РРумъния.

Моля да наложите мярка за неотклонение „Задържане под стража“ на лицето по принудително действие К. СК., с оглед продължаване на процедурата по изпълнение на ЕЗА и евентуално насрочване на второ съдебно заседание по екстрадиране на лицето.

АДВ.С.: Уважаема госпожо Председател, по мое мнение, при определяне на мярката за неотклонение, която обезпечава процесуалното поведение на издирваното лице в производството по Закона за екстрадиране на ЕЗА тогава, когато основанието е изпълнение на ЕЗА, мярката за неотклонение „Задържане под стража“ не е единствената процесуална принуда, която може да бъде наложена на лицето.

Вярно е, че ситуацията е малко деликатна. Ние сме държава, която дължи определено поведение по силата на международен договор и трябва да осигурим екстрадирането, ако са налице предпоставки за това, но в рамките на тези десет или петнадесет минути, в които ще се реши въпросът за екстрадирането мярката за неотклонение може да адекватна, без да бъде

„Задържане под стража“.

В самия закон за ЕЗА се предвижда, че следва да се определи мярка за неотклонение по реда, който е общ за нашето наказателно процесуално право. С други думи, трябва да са налице най – малко предпоставките на чл.63, ал.1 от НПК, за да бъде уважено искането на прокуратурата по начина, който е направено то. Законодателят не е направил никакви уговорки, когато препраща към чл.63, ал.1 от НПК.

С други думи, трябва да са налице изискванията за това престъпление, за което се иска мярката за неотклонение да е от категорията на тежките, за да има достатъчно доказателства за неговото осъществяване, да е налице риск лицето да се укрие, ако не бъде задържано под стража. Аз не знам как и по какъв начин Вие, като правораздавателен орган, ще пречупите през призмата на това конкретно производство изискванията, които са направени от законодателя към общото определение за мярка за неотклонение.

Ако ние директно подходим към прилагането на предпоставките, които са предвидени в общата част на НПК, занимаващ се с мярката за неотклонение, като факултативен елемент от наказателно – процесуалните отношения, то тогава една от тези предпоставки не е налице, с оглед тежестта на извършеното деяние, поне по нашето законодателство. За мен, между другото, не стана ясно за какво е осъден от тази ЕЗА, която е представена по делото. Що за престъпление е това? Имаме ли тази двойственост, която се предвижда в материалите на ЕЗА? Ако е кражба, квалифицирана ли е или не, като деяние? Всички тези неща не са и няма как да бъдат установени в днешното съдебно заседание.

Така или иначе, основният проблем, който стои пред Вас, с оглед характера към днешна дата е да прецените дали има риск издирваното лице да се укрие и по този начин да възпрепятства евентуално провеждането на съдебното заседание за решаване на въпроса за екстрадирането му, с оглед изпълнение на наложената от друга държава санкция или не?

В тази насока, по мое мнение, от представените днес в съдебно заседание доказателства става ясно, че лицето е установено на територията на РБългария, има трудов договор с който изпълнява задълженията си, има постоянно местопребиваване в населено място в близост до гр.Силистра. Всеки един детайл от тази житейска ситуация говори за това, че няма никаква опасност лицето да напусне така установения адрес и място на пребиваване още повече, че два пъти в съдебно заседание той отговори на въпроса дали желае да бъде върнат в РРумъния, за да се реши неговото положение като осъден от румънската държава, с категоричният отговор, че не желае да се връща в РРумъния, а да остане тук и българският съд да реши въпросите, които са свързани с изтърпяване на наложеното наказание.

Тази е причината да се обърна към Вас с искане да не уважавате претенцията на прокуратурата за мярката за неотклонение, подбрана от нея като способ за обезпечаване изпълнението на ЕЗА и да наложите по

отношение на моя подзащитен, мярка за неотклонение „Домашен арест“, която той да изтърпява в дома си в с.Богорово, общ.Силистра. Че такава възможност има, следва от самия текст на чл.43 от Закона за екстрадирането и ЕЗА, в която е предвидена ал.5 възможността за промяна на взетата мярка за неотклонение „Задържане под стража“, в по – лека.

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач:
Искам да остана тук.

ПОСЛЕДНА ДУМА НА ЛИЦЕТО ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК., чрез преводач: Искам да остана тук и всички проблеми да се решат.

СЪДЪТ, като изслуша становищата на страните, констатира следното:

Производството е по чл.43 от ЗЕЕЗА, във връзка с чл.64 от НПК, образувано по искане на прокуратурата за вземане на мярка за неотклонение „Задържане под стража“ спрямо лицето К. СК., във връзка с издадена от съд на гр.Фаурей, област Браила, РРумъния ЕЗА за изтърпяване на наложено наказание „Лишаване от свобода“, по влязла в сила присъда.

Искането се поддържа в съдебно заседание.

Защитникът на исканото лице излага доводи, че не само задържането под стража е единствената мярка, която може да бъде взета в настоящото производство. Предлага да се наложи по – лека такава поради това, че лицето има адрес в с.Богорово, обл.Силистра, на който живее. Също така излага доводи, в контекста на приложение на чл.63 от НПК, че престъплението, за което се иска той да бъде предаден, не е тежко и няма доказателства по делото по които съдът да се произнесе, липса опасност от укриване и от такава лицето да напусне пределите на РБългария.

В правото на защита и в последната си дума лицето заявява, че иска да остане в РБългария, за да се решат нещата.

ЕЗА е издадена от компетентен съдебен орган на издаващата държава. От същото е видно, че е наложено наказание „Лишаване от свобода“ в размер на две години и шест месеца, за извършване на престъплението „опит за кражба“, извършено на 24.08.2011г.

Съдът следва да напомни, че в това производство единствено се преценява дали е опасност от укриване или извършване на престъпление. Няма как в това производство да се преценяват доказателства, свързани със самото престъпление, както и неговата тежест.

Транспонирайки Рамковото Решение на Съвета, във връзка с ЕЗА във вътрешното си право, РБългария се е съгласила да прилага принципа на взаимното признаване между държавите членки, което означава, че преценка

по фактите, съставомерността, обосноваността на престъплението, не се извършва. Не се извършва и преценка дали самото престъпление е тежко. ЗЕЕЗА е специален закон по отношение на НПК и в него изрично е посочено за кои престъпления, и за каква наказуемост се прилага. Ето защо, предмет на изследване в това производство е единствено наличието или не на реална опасност от укриване или извършване на престъпление.

Към момента по делото няма данни за криминалното минало на исканото лице, като опасност от извършване на престъпление не може да бъде обоснована. Имайки предвид размера на наложеното ефективно наказание „Лишаване от свобода“ от издаващата държава, обявяването на лицето за издирване в ШИЗ, с влязла в сила присъда още от 2015г., липсата на статут на постоянно пребиваващ, съдът намира, че е налице опасност от укриване, изводим от тези данни по делото, която може да осуети присъствието на лицето в същинското производство по чл.44 от ЗЕЕЗА. Тази опасност не може да бъде игнорирана от представения Договор за наем, който е сключен преди месец.

Ето защо и на основание чл.43, ал.3 от ЗЕЕЗА, във връзка с чл.64 от НПК, **СЪДЪТ**

ОПРЕДЕЛИ:

ВЗЕМА мярка за неотклонение „Задържане под стажа“ спрямо лицето К. СК., роден на *****г. в Касале Монферато, Италия, документ за самоличност №АО 2370468, издаден от Италия, във връзка с издадена ЕЗА №2 от 09.04.2015г. от румънски съд Фаурей, окръг Браила, по Наказателно дело №982/228/2012 на същия съд.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО подлежи на обжалване в 3 – дневен срок от днес пред Апелативен съд – Варна.

В случай на жалба, насрочва съдебно заседание пред Апелативен съд – Варна за 07.06.2022г. от 10:00ч.а, за която дата страните да се считат за уведомени.

ЛИЦЕ ПО ПРИНУДИТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ К. СК.: Искам да остана тук в ареста. Няма нужда да ходя във гр.Варна.

Материалите от настоящото производство да се копират, като заверени копия се приложат към ЧНДело №129/2022г., по описа на СсОС.

Всички представени доказателства от днешното съдебно заседание да се сканират и да се прикачат в ЕИСС.

Насрочва съдебно заседание в производство по чл.44 от ЗЕЕЗА за 08.06.2022г. от 15:00часа, за която дата и час страните да се считат за уведомени.

Окръжна прокуратура – Силистра, в срок до 06.06.2022г. да представи справка за наличие на висящи наказателни производства относно лицето К. СК..

Да се изиска справка за съдимост на лицето К. СК. от бюро „Съдимост“ от Министерство на правосъдието, в срок до съдебното заседание.

Работодателят „Данау“ АД , в срок до 06.06.2022г. да представи разрешение за работа на лицето, ако такова е издадено, както и копия на документи, ако са подадени такива за издаване на статут на постоянно пребиваване на лицето К. СК. – входящ номер, ако има такъв получен.

На преводача А.С. К. да се изплатят 60,00лв. (шестдесет лева) от бюджетните средства на съда, за осъществен превод в днешното съдебно заседание.

За лицето К. СК. да се изпрати призовка в ОЗ „Следствени арести“ – Силистра за насроченото на 08.06.2022г. от 15:00часа съдебно заседание.

Издаващият орган да изпрати незабавно по имейла на съда ЕЗА и превода на български. Оригиналните документи да изпрати по най – спешен начин така, че да бъдат получени за насроченото заседание по делото.

Копие от настоящото определение да се изпрати на ОЗ „Следствени арести“ – Силистра и на ОЗ „Охрана“ – Силистра.

Заседанието приключи в 12:01 часа.

Протоколът се написа в съдебно заседание и изготвен на 03.06.2022г.

Съдия при Окръжен съд – Силистра: _____

Секретар: _____